

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1966)  
**Heft:** 1500

**Artikel:** Modern hunter on skis in the Valais  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694605>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

galanti. A Lugano la polizia già puntualmente orientata, procedeva all'arresto dei 2 autisti e dei 2 minorenni. Il Costi aveva ancora con sè il compenso ricevuto, mentre all'Oliva non restava che un biglietto da mille, avendo speso tutto il resto per abbigliarsi a nuovo e per comperare una nuovissima auto.

*Poncione di Vespere.*

Swiss Company with international activities seeks

## GENERAL MANAGER

for its British Works situated 120 miles north of London. (Total employees: 120.) The main sector of production is boiler making. The existing works are presently in a process of re-organisation, which will enable a repetition production of modern central heating boilers. The sales of these boilers are handled by an independent sister Company.

The person required should be an initiative and mature personality, able to manage all aspects of the works, mainly those of rationalisation and production growth. The necessary funds for investments are available.

The duties ask for special effort and organisational talent. The Post offers in view of the expected production increases extraordinary prospects.

British Candidates (preferably with knowledge of the German language) or Swiss (or German) with longtime practice in Britain, are invited to apply for this post. Ideal age 35 to 40.

Complete applications with a probe of handwriting should be sent to the address below, where also, at full discretion, further information on this post can be acquired.

HOVAL

ING. G. HERZOG & Co.

CH-8706 Feldmeilen ZH.

Switzerland.

## CIGARETTE PRODUCTION IN SWITZERLAND

In 1965, Swiss cigarette production increased by about 21%, rising from 15,600 million cigarettes in 1964 to 19,000 million in 1965. Those in the trade attribute this exceptional rise partly to the prospect of increased taxes on tobacco, which led the public to lay in stocks. The proportion of Maryland cigarettes (dark tobacco) continues to fall off, although it still accounts for 41.6% of the total output. The popularity of cigarettes with an American flavour, on the other hand, is soaring: 40.6% of the output in 1965 as opposed to 34.1% in 1964, which represents an increase of 19%. In 1965, filter-tip cigarettes represented 85.3% of the output (1964: 83.8%).

[O.S.E.C.]

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

"**SCHWEIZER LEXIKON**" for sale. Seven volumes 1945-48. Almost perfect. £25. Apply Box No. 54, "Swiss Observer", 23 Leonard Street, E.C.2.

**SHORTHAND-TYPIST**, efficient, perfect English, required by Textile Importers and Exporters. Phone MUSEum 5147.

**SWISS CLERK** (21), seeks Office Position in London. German, English and some French. Please write: A. Arnold, 34 Holders Hill Drive, N.W.4.

**AUTO SETTERS** required for Tornos and Bechler. 11/- per hour. 5 machines per section. Pension and Sick Pay Scheme, etc. Apply Helvetia Automatic Products Ltd., 465 Hornsey Road, N.19. Phone ARChway 6296.

**HAMPSHIRE** — Elderly lady requires middle-aged (Swiss if possible) **COOK-HELP** without delay. In return, attractive flat, rural aspect, sitting room, electric cooker, plus salary. Daily help employed. Ample leisure. Car driver an advantage. Interview fare paid. Write to Mrs. Lyons, Summerhaven, Gough Road, Fleet, Hants.

**FUENGIROLA** (Costa del Sol) — Charming furnished **VILLA**, 3 bedrooms, 2 bathrooms, etc. Sleeps 5 to 6 — near beach and supermarkets — May/June 12 gns., July/mid-August 15 gns. p.w. — A. Bleiker, FELtham 2077.

**LAKE OF LUCERNE** (Central Switzerland): To let at Bauen (Uri) a comfortable **CHALET** with own sandy beach. Ample accommodation for 8 people. Minimum period 3 weeks. For details phone Manchester 061 ALTrincham 6567 before 8 a.m. or after 7 p.m.

## MODERN HUNTER ON SKIS IN THE VALAIS

Old Finnish and Lapland legends tell of the remarkable feats of endurance accomplished by ski-borne hunters whose duty it was to protect the reindeer herds against wolves, bear and other bloodthirsty beasts of prey. On their very primitive snowshoes, these olden-day herdsmen would pursue the murderous animals over incredible distances until they had caught them. A very different task has been assigned to game warden Konrad Hirschier in the region of Goms, the wild, often snowbound basin at the uppermost end of the Rhone Valley. The Cantonal Forestry Office has charged him with the guarding and care of the frequently starving game in the area. Laden with sacks of dry fodder often weighing 100 pounds or more, he follows the tracks of the hungry animals until he finds them and feeds them. In the course of his remarkably strenuous work, the tough Goms man developed into Switzerland's finest long-distance skier and during the past two winters walked off with no less than five championships. His recent success at the Nordic World Ski Championships held in Oslo last February was fit recompense for his long, hard efforts.

[S.N.T.O.]

---

MAKE SURE YOU JOIN  
THE SOLIDARITY FUND  
OF THE SWISS ABROAD.  
SAVE, INSURE, HELP OTHERS  
ALL IN ONE

---